



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер**

#### **Седьмая сессия**

Будапешт, 17–19 ноября 2015 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Открытие сессии и утверждение повестки дня**

### **Аннотированная предварительная повестка дня седьмой сессии,**

**которая состоится в Будапештском конгресс-центре и откроется  
во вторник, 17 ноября 2015 года, в 10 ч. 00 м.**

## **I. Предварительная повестка дня**

### **Сегмент высокого уровня**

1. Открытие сессии и утверждение повестки дня.
2. Положение дел с ратификацией Конвенции и протоколов к ней и доклад о проверке полномочий.
3. Специальное заседание, посвященное глобальному открытию Конвенции по водам и ее вкладу в осуществление повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международных обязательств:
  - а) Часть 1 – глобальная Конвенция по водам;
  - б) Часть 2 – Конвенция по водам в рамках повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международных обязательств.

### **Общий сегмент**

4. Обзор прошлой деятельности и обсуждение будущей деятельности в различных областях работы:
  - а) Количественная оценка выгод трансграничного сотрудничества;
  - б) Адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах;
  - в) Комитет по осуществлению;



- d) Оказание поддержки осуществлению за счет укрепления потенциала и оказания помощи на местах;
  - e) Обмен опытом между совместными органами;
  - f) Рассмотрение потребности в отчетности по Конвенции;
  - g) Водная инициатива Европейского союза и национальные диалоги по вопросам политики;
  - h) Вода и промышленные аварии;
  - i) Тематическая оценка взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами;
  - j) Мониторинг трансграничных водных ресурсов и будущие комплексные оценки состояния трансграничных водных ресурсов.
5. Открытие Конвенции.
  6. Сотрудничество с партнерами.
  7. Сотрудничество с Протоколом по проблемам воды и здоровья.
  8. Международный центр по оценке состояния водных ресурсов.
  9. Программа работы на 2016–2018 годы, круг ведения органов, созданных для ее осуществления, и ресурсы, необходимые для осуществления.
  10. Выборы должностных лиц.
  11. Сроки и место проведения восьмой сессии Совещания Сторон.
  12. Прочие вопросы.
  13. Представление основных решений.
  14. Закрытие сессии.

## **II. Аннотации**

1. Седьмая сессия Совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) состоится 17–19 ноября 2015 года в Будапештском конгресс-центре, Будапешт, по приглашению правительства Венгрии. К данной сессии будет приурочено проведение рабочего совещания по вопросам сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов в регионе Ближнего Востока и Северной Африки в рамках Конвенции по водам, которое будет организовано 16 ноября 2015 года правительствами Италии и Венгрии в сотрудничестве с Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы и Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК).
2. Совещание Сторон будет состоять из одного общего сегмента и одного сегмента высокого уровня. Сегмент высокого уровня, на котором будут рассматриваться пункты 1–3 повестки дня, будет проведен в первой половине дня во вторник, 17 ноября, и начнется в 10 ч. 00 м. Общий сегмент, на котором будут рассматриваться пункты 4–14 повестки дня, будет проходить со второй половины дня вторника, 17 ноября, и завершится в четверг, 19 ноября, в 17 ч. 30 м.
3. В ходе сессии будет организован ряд параллельных мероприятий. Подробную программу этих параллельных мероприятий можно будет получить в октябре 2015 года. Дополнительная практическая информация об этой сессии, а также

вся соответствующая документация будут размещены в должное время на специально выделенной странице веб-сайта Конвенции<sup>1</sup>.

## Сегмент высокого уровня

### 1. Открытие сессии и утверждение повестки дня

*Ориентировочное время: вторник, 17 ноября, 10 ч. 00 м. – 10 ч. 50 м.*

4. Сессию откроет г-н Янош Адер, Президент Венгерской Республики.
5. Затем с заявлениями выступят представители высокого уровня Организации Объединенных Наций и ЕЭК.
6. Г-н Шандор Пинтер, Министр внутренних дел Венгрии, обратится с речью к участникам сессии. Один из высокопоставленных представителей итальянского министерства по охране окружающей среды, земельных и морских ресурсов также выступит со вступительными замечаниями.
7. Г-н Массимо Коццоне, Председатель Совещания Сторон, предложит Сторонам утвердить повестку дня, изложенную в настоящем документе.

### 2. Положение дел с ратификацией Конвенции и протоколов к ней и доклад о проверке полномочий

*Ориентировочное время: вторник, 17 ноября, 10 ч. 50 м. – 11 ч. 00 м.*

8. Секретариат сообщит о положении дел с ратификацией Конвенции, Протокола по проблемам воды и здоровья и Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (Протокола о гражданской ответственности), а также поправок к статьям 25 и 26 Конвенции.
9. В соответствии с правилами процедуры Комитета (см. ECE/MP.WAT/19/Add.1), Президиум рассмотрит полномочия, представленные сторонами, и представит свой доклад Совещанию Сторон<sup>2</sup>. В этой связи Сторонам Протокола предлагается сообщить секретариату в ближайшее удобное для них время фамилию (фамилии) своего представителя (своих представителей) и направить их полномочия или копию полномочий в секретариат ЕЭК ООН предпочтительно до 10 ноября 2015 года.

## Документация

Положение дел с ратификацией Конвенции и протоколов к ней и доклад о проверке полномочий (INF.2015/1)

<sup>1</sup> См. <http://www.unecce.org/env/water/mop7.htm>.

<sup>2</sup> В полномочиях, которые обычно выдаются главой государства или правительства, Министром иностранных дел или любым другим должным образом уполномоченным лицом, должен быть указан состав делегации, в том числе глава делегации, и должно быть указано, что соответствующая делегация уполномочена участвовать в работе Совещания и принимать решения от имени соответствующего правительства в соответствии с применимыми правилами процедуры.

**3. Специальное заседание, посвященное глобальному открытию Конвенции по водам и ее вкладу в осуществление повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международных обязательств**

*Ориентировочное время: вторник, 17 ноября, 11 ч. 00 м. – 16 ч. 00 м.*

10. На сегменте высокого уровня основное внимание будет уделено двум ключевым вопросам, которые будут определять будущее Конвенции и деятельность по ней: открытие Конвенции для всех государств – членов Организации Объединенных Наций и ее роль в связи с повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и другими международными обязательствами.

11. Сегмент высокого уровня призван стимулировать стратегическую дискуссию между участниками, другими государствами, в том числе потенциальными участниками, расположенными за пределами региона ЕЭК ООН, международными организациями, неправительственными организациями (НПО) и представителями научных кругов по этим вопросам, а также результирующим последствиям, задачам и возможностям и требуемым партнерствам.

12. Сегмент высокого уровня будет состоять из двух частей, обе из которых будут организованы в формате группового обсуждения на высоком уровне под руководством модераторов, за которым последуют выступления с мест с задающими направленность вопросами.

13. Из-за ограниченности времени продолжительность выступлений не должна превышать трех минут. Для того чтобы облегчить проведение сегмента высокого уровня, делегациям, планирующим выступить на нем с заявлениями, предлагается заблаговременно проинформировать об этом секретариат.

**а) Часть 1 – глобальная Конвенция по водам**

*Ориентировочное время: вторник, 17 ноября 2015 года, 11 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.*

14. За время, прошедшее после шестой сессии Совещания Сторон (Рим, ноябрь 2012 года), произошли важные события в плане универсального применения Конвенции. В феврале 2013 года вступили в силу поправки, открывающие Конвенцию для присоединения всех государств – членов Организации Объединенных Наций. Более 100 стран участвуют в деятельности по Конвенции, в том числе 60 стран, расположенные за пределами региона ЕЭК; кроме того ряд стран, расположенных за пределами региона, заявили о своей заинтересованности в присоединении к Конвенции и приступили с этой целью к осуществлению процедур на национальном уровне.

15. Трансграничное сотрудничество было признано в качестве одной из глобальных задач и было включено в предлагаемую цель в области устойчивого развития (ЦУР), касающуюся водоснабжения и санитарии. Вступление в силу Конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года (Конвенции о водотоках) в августе 2014 года стало еще одним важным событием в области международного водного права, которое будет оказывать влияние на глобальную практику в области водных ресурсов.

16. Исходя из этого и опираясь на опыт, накопленный в области осуществления Конвенции по водам и сотрудничества в сфере трансграничных вод, представители Сторон, других государств, международных организаций, НПО и научных кругов обсудят перспективы, связанные с новым глобальным характером Конвенции на основе следующих вопросов:

а) Каковы ваши главные достижения в деле укрепления сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов и с какими проблемами вы сталкиваетесь?

тесь или можете столкнуться в будущем? Каким образом Конвенция по водам, ее межправительственные механизмы и мероприятия содействовали развитию такого сотрудничества? Каким образом они могут содействовать решению будущих задач?

б) В каком направлении Конвенция должна двигаться в течение следующих 15 лет? Что необходимо сделать для того, чтобы максимально эффективно реагировать на растущие потребности в области рационального управления трансграничными водными ресурсами и на потенциальные риски на уровне бассейнов и на региональном и глобальном уровнях?

с) В чем заключаются основные возможности и проблемы, связанные с глобальным открытием Конвенции? Каким образом должен развиваться процесс глобализации? Какие партнерства необходимы и каким образом следует развивать институциональные механизмы Конвенции, в том числе в связи с соответствующими процессами, инициативами и другими международными договорами, в частности Конвенцией о водотоках? Какой вы видите конкретную роль вашей страны или организации?

**б) Часть 2 – Конвенция по водам в рамках повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международных обязательств**

*Ориентировочное время: вторник, 17 ноября, 15 ч. 00 м. – 16 ч. 00 м.*

17. В ходе 2015 года международное сообщество принимает ряд ключевых глобальных обязательств, которые будут определять глобальные действия в интересах устойчивого развития на период до 2030 года: Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий; Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития; повестку дня в области устойчивого развития и ЦУР на период до 2030 года, которые, как ожидается, будут приняты на саммите Организации Объединенных Наций в сентябре; и ожидаемые итоги двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) (КС 21). Все эти рамочные документы подчеркивают необходимость коллективных подходов к решению глобальных проблем и согласованного и комплексного реагирования на них.

18. Вода является одним из краеугольных камней устойчивого развития, поскольку она неразрывно связана со здоровьем человека, сельским хозяйством и продовольственной безопасностью, энергетикой, изменением климата, уменьшением опасности стихийных бедствий, целостностью экосистем, равенством и социальной интеграцией. Выполнение глобальных обязательств, которые принимаются в этом году, в значительной степени будет зависеть от действий в области водных ресурсов и их согласованности с другими программами. Поскольку большинство водных ресурсов носят трансграничный характер, сотрудничество будет иметь решающее значение.

19. В рамках данной части сегмента высокого уровня Стороны, другие государства, международные организации, НПО и представители научных кругов обсудят роль Конвенции по водам в этом новом международном контексте на основе следующих вопросов:

а) Какое влияние принятие ЦУР, Сендайской рамочной программы, Парижского соглашения на КС 21 и Аддис-Абебской программы действий окажет на вашу политику, инициативы и программы в области водных ресурсов? Какое влияние они окажут на трансграничное сотрудничество? В чем, по вашему мнению, будут заключаться основные вызовы?

б) Каким образом Конвенция, ее институциональная структура и мероприятия могут наиболее эффективно оказывать поддержку выполнению этих новых обязательств, включая их мониторинг и обзор? Какие партнерские и синергетические связи необходимо наладить?

#### **Документация**

Программа сегмента высокого уровня (INF.2015/2)

### **Общий сегмент**

#### **4. Обзор прошлой деятельности и обсуждение будущей деятельности в различных областях работы**

*Ориентировочное время: вторник, 17 ноября, 16 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.; среда, 18 ноября, 10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. – 16 ч. 20 м.*

20. Совещание Сторон рассмотрит достижения в рамках нынешней программы работы и изучит предложения в отношении деятельности в рамках программы работы на 2016–2018 годы. (Обсуждение общей программы работы на 2016–2018 годы будет проведено в рамках пункта 9 повестки дня.)

#### **Документация**

Доклад о ходе осуществления программы работы на 2013–2015 годы, в том числе по вопросам партнерства (ECE/MP.WAT/2015/1)

Обзорная информация о взносах и расходах в период 2013–2015 годов (ECE/MP.WAT/2015/2)

Проект программы работы на 2016–2018 годы (ECE/MP.WAT/2015/3)

Программа работы на 2013–2015 годы (ECE/MP.WAT/37/Add.1)

Доклад Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами о работе ее восьмого совещания (ECE/MP.WAT/WG.1/2013/2)

Доклад Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами о работе ее девятого совещания (ECE/MP.WAT/WG.1/2014/2)

Доклад Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами о работе ее десятого совещания (ECE/MP.WAT/WG.1/2015/2)

#### **а) Количественная оценка выгод трансграничного сотрудничества**

*Ориентировочное время: вторник, 17 ноября, 16 ч. 00 м. – 16 ч. 40 м.*

21. Страна-руководитель направления работы по оценке выгод трансграничного сотрудничества расскажет о проведенных мероприятиях и представит *Руководящую записку по стратегии выявления и оценки выгод сотрудничества в области трансграничных вод и распространения информации о них*. Совещанию Сторон будет предложено одобрить Руководящую записку.

22. Затем Совещание обсудит предлагаемые будущие направления деятельности в этой области работы на 2016–2018 годы. Представителям стран, бассейновых организаций и партнеров будет предложено сообщить о своей заинтересованности в проведении оценки выгод на основе Руководящей записки или в представлении доклада об усилиях, уже предпринимаемых в этом направлении. Участники также обсудят вопрос о том, каким образом данная Руководящая записка могла бы использоваться для облегчения присоединения к Конвенции и ее

осуществления благодаря заключению бассейновых соглашений или их продвижению.

#### **Документация**

*Считаем наши выгоды: Руководящая записка по стратегии выявления и оценки выгод сотрудничества в области трансграничных вод и распространения информации о них (ECE/MP.WAT/47)*

#### **б) Адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах**

*Ориентировочное время: вторник, 17 ноября, 16 ч. 40 м. – 17 ч. 20 м.*

23. Сопредседатели Целевой группы по проблемам воды и климата представят доклад о работе по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах, проделанной с 2013 года в рамках программы пилотных проектов по водным ресурсам и адаптации к изменению климата, глобальной сети бассейнов, работающей над данной темой, и платформы для обмена опытом по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах, в частности об организации двух международных рабочих совещаний. Участники будут проинформированы о публикации "Водные ресурсы и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах: извлеченные уроки и передовая практика", которая будет представлена на седьмом Всемирном форуме по водным ресурсам (Тэгу, провинция Кенсан-Пукто, Республика Корея, 12–17 апреля 2015 года). Представителям пилотных проектов и глобальной сети бассейнов будет предложено сообщить о достигнутом ими в этой области прогрессе.

24. Совещание Сторон обсудит предлагаемые будущие направления деятельности в этой области работы на 2016–2018 годы, а также проект стратегии будущей деятельности в области адаптации к изменению климата в рамках Конвенции по водам. Представителям стран, бассейновых организаций и международных партнеров будет предложено сообщить о своей заинтересованности в участии в этой деятельности. Совещание также обсудит партнерские отношения с РКИКООН, Международной стратегией уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций, Всемирной метеорологической организацией и Международной сетью бассейновых организаций.

#### **Документация**

Проект стратегии будущей работы по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах в рамках Конвенции (ECE/MP.WAT/2015/4)

*Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах: извлеченные уроки и передовая практика (ECE/MP.WAT/45)*

#### **с) Комитет по осуществлению**

*Ориентировочное время: вторник, 17 ноября, 17 ч. 20 м. – 18 ч. 00 м.*

25. Председатель Комитета по осуществлению представит информацию о работе, проделанной Комитетом за последние три года, и доклад Комитета Совещанию Сторон.

26. Совещание Сторон обсудит доклад, после чего ему будет предложено одобрить содержащийся в нем проект решения по общим вопросам осуществления.

27. Сторонам будет предложено избрать четырех членов Комитета по осуществлению.

**Документация**

Доклад Комитета по осуществлению Совещанию Сторон Конвенции (ECE/MP.WAT/2015/5)

Доклад Комитета по осуществлению о работе его первого совещания (ECE/MP.WAT/IC/2013/2)

Доклад Комитета по осуществлению о работе его второго совещания (ECE/MP.WAT/IC/2013/4)

Доклад Комитета по осуществлению о работе его третьего совещания (ECE/MP.WAT/IC/2014/2)

Доклад Комитета по осуществлению о работе его четвертого совещания (ECE/MP.WAT/IC/2014/4)

Доклад Комитета по осуществлению о работе его пятого совещания (ECE/MP.WAT/IC/2015/2)

Решение VI/1 о поддержке осуществления и соблюдения (см. ECE/MP.WAT/37/Add.2)

Список кандидатов в члены Комитета по осуществлению (INF.2015/3)

**d) Оказание поддержки осуществлению за счет укрепления потенциала и оказания помощи на местах**

*Ориентировочное время: среда, 18 ноября, 10 ч. 00 м. – 10 ч. 50 м.*

28. Совещание Сторон будет проинформировано о различных мероприятиях по укреплению потенциала и оказанию помощи, проведенных за последние три года при поддержке Регионального советника ЕЭК в целях содействия осуществлению Конвенции в странах Восточной и Юго-Восточной Европы, на Кавказе и в Центральной Азии. Странам, принимавшим участие в различных мероприятиях, будет предложено представить свои замечания.

29. Затем Совещание обсудит возможную дальнейшую деятельность в этой области.

30. Представитель Нидерландов представит краткую информацию о результатах германо-нидерландского проекта в области платы за экосистемные услуги.

**e) Обмен опытом между совместными органами**

*Ориентировочное время: среда, 18 ноября, 10 ч. 50 м. – 11 ч. 10 м.*

31. Стороны-руководители направления работы по обмену опытом между совместными органами расскажут об итогах двух рабочих совещаний, проведенных в период после 2013 года, и представят проект принципов эффективной деятельности совместных органов в рамках сотрудничества в области трансграничных ресурсов. Совещанию будет предложено одобрить эти принципы и обсудить будущую работу в этой области.

**Документация**

Проект принципов эффективной деятельности совместных органов в рамках сотрудничества в области трансграничных ресурсов (ECE/MP.WAT/2015/6)



**f) Рассмотрение потребности в отчетности по Конвенции**

*Ориентировочное время: среда, 18 ноября, 11 ч. 10 м. – 11 ч. 55 м.*

32. Совещание Сторон на своей шестой сессии поручило Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами провести, в консультации с Комитетом по осуществлению, анализ потребностей в отчетности по Конвенции с учетом возможностей стран и других соответствующих механизмов отчетности. Результаты такого анализа были призваны послужить основой для возможного определения сферы охвата и условий функционирования механизма отчетности, которые должны быть представлены для возможного утверждения Совещанием Сторон на его седьмой сессии. В поддержку проведения данного анализа Сторонам и другим государствам и организациям в октябре 2013 года был направлен вопросник с целью выяснения их мнений по вопросу об отчетности и возможной форме такого механизма.

33. С учетом общей позитивной реакции на своем девятом совещании Рабочая группа приняла решение создать основную группу для выработки, при содействии Президиума и секретариата, предложения по возможному механизму отчетности. На своем десятом совещании Рабочая группа положительно оценила предложение основной группы и постановила представить Совещанию Сторон проект решения о создании механизма отчетности в рамках Конвенции, а также проект типовой формы для представления информации. Председатель основной группы представит проект решения.

34. Совещание обсудит данное предложение и типовую форму, после чего ему будет предложено утвердить этот проект решения. Оно также обсудит и согласует вопрос о том, каким образом будет организован первый пилотный раунд представления отчетности.

**Документация**

Проект решения о представлении отчетности по Конвенции (ECE/MP.WAT/2015/7)

Проект анализа потребностей в отчетности по Конвенции о защите и использовании трансграничных водотоков и международных озер (ECE/MP.WAT/WG.1/2014/3)

**g) Водная инициатива Европейского союза и национальные диалоги по вопросам политики**

*Ориентировочное время: среда, 18 ноября, 11 ч. 55 м. – 12 ч. 40 м.*

35. Совещание Сторон будет проинформировано о прогрессе в проведении диалогов по вопросам национальной политики в области комплексного управления водными ресурсами (при содействии ЕЭК) и водоснабжения и санитарии (при содействии ОЭСР) в рамках Водной инициативы Европейского союза (ВИЕС) в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии. Рабочей группе будет предложено высказать свои замечания.

36. Участники изучат извлеченные из диалогов уроки и обсудят будущее развитие этих диалогов на период после 2015 года, включая связи с другими программными областями в рамках Конвенции и другими компонентами ВИЕС, в том числе с точки зрения глобального открытия Конвенции.

**Документация**

Доклад о диалогах по вопросам национальной политики (ECE/MP.WAT/2015/8)

**h) Вода и промышленные аварии**

*Ориентировочное время: среда, 18 ноября, 12 ч. 40 м. – 13 ч. 00 м.*

37. Сторонам будет представлен перечень контрольных операций по планированию действий в чрезвычайных ситуациях на случай аварий, затрагивающих трансграничные воды, который был принят к сведению Конференцией Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенции о промышленных авариях) на ее восьмом совещании (Женева, 3–5 декабря 2014 года). Участники также будут проинформированы о тестировании этого перечня в трансграничном контексте Совместной группой экспертов по проблемам воды и промышленным авариям. Совещанию Сторон Конвенции по водам также будет предложено принять к сведению данный контрольный перечень и обсудить будущую деятельность в этой области.

**Документация**

Перечень контрольных операций по планированию действий в чрезвычайных ситуациях на случай аварий, затрагивающих трансграничные воды – с вводным руководством (ECE/MP.WAT/2015/9)

Доклад Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий о работе ее восьмого совещания (ECE/CP.TEIA/30)

**i) Тематическая оценка взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами**

*Ориентировочное время: среда, 18 ноября, 15 ч. 00 м. – 16 ч. 00 м.*

38. Председатель Целевой группы по вопросу о взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами, секретариат и представители участвующих прибрежных государств или бассейновых организаций расскажут о работе, проделанной в этой области, включая методологию, разработанную для оценки взаимосвязи, а также об основных выводах оценки по бассейнам, общих выводах и извлеченных уроках. Совещанию Сторон будет предложено представить свои замечания и принять к сведению публикацию "Гармоничное сочетание различных видов использования ресурсов в трансграничных бассейнах: оценка взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами" и проект оценки бассейна рек Исонзо/Сока и, в частности, одобрить методологию и общие выводы, изложенные в этой публикации.

39. Затем Совещание обсудит предлагаемые будущие направления деятельности в этой области работы на 2016–2018 годы. Представителям стран, бассейновых организаций и международных партнеров будет предложено сообщить о своей заинтересованности в участии в этой деятельности и внесении в нее своего вклада.

**Документация**

*Гармоничное сочетание различных видов использования ресурсов в трансграничных бассейнах: оценка взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами (ECE/MP.WAT/46)*

Проект оценки взаимосвязи между водой, продовольствием, энергетикой и экосистемами в бассейне рек Исонзо/Сока (ECE/MP.WAT/2015/10)

**j) Мониторинг трансграничных водных ресурсов и будущие комплексные оценки состояния трансграничных водных ресурсов**

*Ориентировочное время: среда, 18 ноября, 16 ч. 00 м. – 16 ч. 20 м.*

40. Совещание Сторон обсудит вопросы мониторинга и оценки в рамках Конвенции, в частности, возможность и методику определения сферы охвата возможной третьей комплексной оценки. В этой связи оно рассмотрит и другие недавние инициативы в данной области, такие, например, как ЦУР и предлагаемая рамочная система их мониторинга, программа оценки трансграничных вод (ПОТВ), предлагаемый механизм представления отчетности по Конвенции и т.д. Оно также обсудит вопрос о том, каким образом подготовить такое предложение для рассмотрения на его следующей сессии.

**5. Открытие Конвенции.**

*Ориентировочное время: среда, 18 ноября, 16 ч. 20 м. – 17 ч. 20 м.*

41. Совещание Сторон будет проинформировано об итогах рабочего совещания по развитию сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов в регионе Ближнего Востока и Северной Африки в рамках Конвенции по водам (см. пункт 1), а также о других усилиях по укреплению потенциала в деле осуществления Конвенции в странах южной части Средиземноморья, Ближнего Востока, Африки и Латинской Америки. Представители стран и организаций, участвующих в данной деятельности, поделятся своим опытом и извлеченными уроками.

42. Заинтересованным странам, расположенным за пределами региона ЕЭК, будет предложено сообщить о своем намерении присоединиться к Конвенции по водам и принимать участие в ее работе, а также о своих потребностях и ожиданиях. Совещание обсудит пути и средства дальнейшего развития и укрепления потенциала в деле осуществления Конвенции за пределами региона ЕЭК и соответствующие будущие мероприятия в рамках программы работы на 2016–2018 годы.

43. Совещание Сторон также обсудит вопрос о связи Конвенции с Конвенцией о водотоках 1997 года, которая вступила в силу в августе 2014 года. Текущим и возможным будущим Сторонам одной из двух Конвенций, в особенности Сторонам обеих Конвенций, будет предложено обсудить, каким образом можно обеспечить взаимодействие между этими двумя международными правовыми инструментами, а также возможности их взаимной поддержки и налаживания синергизма, в том числе вопрос о том, каким образом опыт и руководящие материалы Конвенции по водам ЕЭК могли бы содействовать осуществлению Конвенции по водотокам. Участники также будут проинформированы об итогах неофициального обмена мнениями между Сторонами Конвенции по водотокам, который был организован Германией, Нидерландами и Финляндией (Париж, 15–16 сентября 2015 года).

44. И наконец, Совещанию будет предложено обсудить и утвердить проект решения о создании рамочной основы для осуществления Конвенции на глобальном уровне.

**Документация**

Проект решения о создании рамочной основы для осуществления Конвенции на глобальном уровне (ECE/MP.WAT/2015/11)

Проект программы работы на 2016–2018 годы (ECE/MP.WAT/2015/3)

Доклад об осуществлении программы работы на 2013–2015 годы, в том числе по вопросам партнерства (ECE/MP.WAT/2015/1)

*Конвенция по водам Европейской экономической комиссии и Конвенция по водотокам Организации Объединенных Наций: анализ их согласованного вклада в международное водное право* (ECE/MP.WAT/42)

*Глобальное открытие Конвенции по водам 1992 года* (брошюра) (ECE/MP.WAT/43)

## 6. Сотрудничество с партнерами

*Ориентировочное время: среда, 18 ноября, 17 ч. 20 м. – 18 ч. 00 м.*

45. Партнеры из числа международных организаций и НПО, включая другие глобальные и региональные многосторонние природоохранные соглашения, играют важнейшую роль в осуществлении программы работы по Конвенции на 2013–2015 годы. Партнерские отношения с международными организациями и НПО приобретают с открытием Конвенции еще более важное значение.

46. Представителю Глобального экологического фонда (ГЭФ) будет предложено сообщить о деятельности Фонда в области международных водных ресурсов и сотрудничестве между ЕЭК и ГЭФ в соответствии с решением VI/4 Совещания Сторон.

47. Представителю Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) будет предложено сообщить о деятельности своей организации и предпринимаемых ею усилиях по оказанию помощи заинтересованным государствам – членам Организации Объединенных Наций в осуществлении Конвенции по водам применительно к трансграничным подземным водам в соответствии с решением VI/5 Совещания Сторон.

48. Представителям глобальных и региональных многосторонних природоохранных соглашений будет предложено изложить свои идеи и предложения в отношении сотрудничества в рамках программы работы на 2016–2018 годы.

49. Другим традиционным и возможным новым партнерам будет предложено кратко проинформировать Совещание о своих намерениях в отношении налаживания сотрудничества в рамках программы работы на 2016–2018 годы.

50. Совещанию Сторон будет предложено обсудить и принять проект решения о сотрудничестве с организациями-партнерами, подготовленный Президиумом.

51. И наконец, Совещание Сторон будет проинформировано о вкладе ЕЭК в деятельность сети "ООН – водные ресурсы", проведение Международного года водного сотрудничества в 2013 году, Всемирного форума по водным ресурсам, Всемирных водных недель, процесс "Окружающая среда для Европы" и другие соответствующие международные процессы.

### Документация

Проект решения о сотрудничестве с партнерами в деле осуществления Конвенции (ECE/CP.TEIA/2015/12)

Проект программы работы на 2016–2018 годы (ECE/MP.WAT/2015/3)

Доклад об осуществлении программы работы на 2013–2015 годы, в том числе по вопросам партнерства (ECE/MP.WAT/2015/1)

ГЭФ и Конвенция по водам (INF.2015/4)

ЮНЕСКО и Конвенция по водам (INF.2015/5)

## **7. Сотрудничество с Протоколом по проблемам воды и здоровья**

*Ориентировочное время: четверг, 19 ноября, 10 ч. 00 м. – 10 ч. 30 м.*

52. Председатель Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья представит обновленную информацию о прогрессе, достигнутом в рамках Протокола, и прошлом сотрудничестве между Конвенцией и Протоколом. Представители обсудят пути дальнейшего укрепления совместной работы с Протоколом по проблемам воды и здоровья.

### **Документация**

Проект решения о сотрудничестве с партнерами в деле осуществления Конвенции (ECE/CP.TEIA/2015/12)

Проект программы работы на 2016–2018 годы (ECE/MP.WAT/2015/3)

Доклад об осуществлении программы работы на 2013–2015 годы, в том числе по вопросам партнерства (ECE/MP.WAT/2015/1)

## **8. Международный центр по оценке состояния вод**

*Ориентировочное время: четверг, 19 ноября, 10 ч. 30 м. – 10 ч. 45 м.*

53. Участники будут кратко проинформированы об изменениях, связанных с Международным центром по оценке состояния вод и касающихся, в частности, размещения Центра в одной из Сторон и предлагаемых будущих направлений его работы.

## **9. Программа работы на 2016–2018 годы, круг ведения органов, созданных для ее осуществления, и ресурсы, необходимые для ее осуществления**

*Ориентировочное время: четверг, 19 ноября, 10 ч. 45 м. – 13 ч. 00 м.*

54. Предполагается, что на основе итогов дискуссий, состоявшихся в рамках предшествующих пунктов повестки дня, Совещание Сторон обсудит, доработает и примет свою программу работы на 2016–2018 годы. С этой целью Совещание Сторон обсудит проект программы отдельно по каждому виду деятельности и:

а) утвердит структуру программы работы, будущую деятельность и страны-руководители;

б) утвердит межправительственные органы с их соответствующими мандатами, которые будут созданы или сохранены для руководства процессом осуществления программы работы;

в) примет организационные меры по обеспечению финансовых и людских ресурсов, необходимых для осуществления мероприятий, предусмотренных программой работы, с указанием финансирования для этих мероприятий с учетом их приоритетности. Сторонам, другим заинтересованным государствам и организациям предлагается проинформировать секретариат до начала сессии о своем намерении внести финансовый вклад в осуществление программы работы. Секретариат доведет полученную информацию до сведения Совещания, и делегациям будет предложено представить любую дополнительную информацию.

### **Документация**

Проект программы работы на 2016–2018 годы (ECE/MP.WAT/2015/3)

**10. Выборы должностных лиц**

*Ориентировочное время: четверг, 19 ноября, 15 ч. 00 м. – 15 ч. 45 м.*

55. В соответствии со своими правилами процедуры Совещание Сторон изберет своих должностных лиц, которые будут выполнять свои обязанности до следующих выборов на восьмой сессии Совещании Сторон. В частности, Совещание Сторон, как ожидается, изберет Председателя, двух заместителей Председателя и дополнительных должностных лиц, если сочтет это необходимым, с учетом того, что Президиум должен включать в свой состав не менее восьми человек.

**11. Сроки и место проведения восьмой сессии Совещания Сторон**

*Ориентировочное время: четверг, 19 ноября, 15 ч. 45 м. – 16 ч. 00 м.*

56. Совещанию Сторон будет предложено определить сроки проведения своей восьмой очередной сессии. Делегациям предлагается сообщить о готовности своих стран принять восьмую сессию, с тем чтобы Совещание Сторон могло принять решение о месте ее проведения.

**12. Прочие вопросы**

*Ориентировочное время: четверг, 19 ноября, 16 ч. 00 м. – 16 ч. 30 м.*

57. Делегатам, желающим внести на рассмотрение какие-либо вопросы в рамках данного пункта повестки дня, предлагается как можно скорее проинформировать об этом секретариат.

**13. Представление основных решений**

*Ориентировочное время: четверг, 19 ноября, 16 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.*

58. Председатель представит основные решения, принятые Совещанием Сторон. Совещанию Сторон будет предложено поручить секретариату завершить в консультации с Президиумом подготовку доклада о работе его седьмой сессии.

**14. Закрытие сессии**

*Ориентировочное время: четверг, 19 ноября, 17 ч. 15 м. – 17 ч. 30 м.*

59. Председателю и представителю принимающей страны будет предложено выступить с заключительными заявлениями. После этого Председатель официально закроет сессию.